



# БИЛТЕН

АГЕНЦИЈА ЗА ПРЕДШКОЛСКО ОСНОВНО И СРЕДЊЕ ОБРАЗОВАЊЕ

април – јуни 2022. године



# Драги наставници, еТвинери,

**СВЕ ЧЕСТИТКЕ ЗА УСПЈЕШАН КРАЈ ШКОЛСКЕ ГОДИНЕ!  
СРЕЋАН ПОЧЕТАК РАСПУСТА!**



Наше честитке на крају једног професионалног и животног раздобља, сваке школске године, постале су наша традиција. Осврћући се на претходни период можемо да будемо веома задовољни, али и поносни на сав наш досадашњи рад, сарадњу и успјехе. Нове генерације ученика долазе, старе одлазе и то нам све изгледа као један уобичајен „Дарвинов ток“ у овој животној и образовној еволуцији. Но, гледајући на цјелокупну ситуацију и брзе промјене у друштву као и на непредвидиве околности, као што су различите пандемије, земљотреси, поплаве, функција наставника постала је врло сложена. Ви морате подучавати ученике о методама и техникама учења, треба да мотивишете ученике да уче како да развијају ставове о животу и интелектуалну спремност.

Много сте већ урадили и зато се осврните и широм отворите очи, ум, објективно сагледајте околности, дајте своје мишљење и рефлексију о властитом раду и резултатима. Наша питања ће нам дати смјернице за многе наше будуће циљеве. Да ли смо све добро урадили у претходном периоду? Да ли смо довољно уложили, да ли смо реаговали на промјене, да ли смо се ми прилагођавали и мијењали? Да ли смо остварили наше циљеве и коначно, да ли су наши ученици спремни за наредне нивое образовања и живот у 21. вијеку. Не увеличавајте хвале, али не будите ни скромни у сагледавању сопственог „ЈА“.

Школа није ништа друго до „улазница“ за живот, а наставник је „водич“ или модератор који припрема сваког ученика да актуелном „улазницом“ закорачи на нове и непредвидиве даске различитих животних бина. Према савременом концепту школовања, наставнике треба сматрати и васпитачима и савјетницима, али и правим професионалцима. Ви нисте само стручњаци, већ и пријатељи ученика и сарадници њихових родитеља. Ви сте све вријеме људи који помажу *osobe*, олакшавају и подстичу.

Као што смо већ рекли, вријеме брзо пролази и још једном вас подсећамо да смо заједно већ осму еТвинерску годину. И управо, све ово вријеме, путем ове највеће европске платформе за наставнике, ми као еТwinning тим у БиХ желимо још једном да вам напоменемо да је ово мјесто гдје наставник може континуирано да ажурира постојеће знање, вјештине и компетенције. Ово је мјесто на којем можете да сарађујете, комуницирате, са другима дијелите и преузимате добре наставне праксе. Ово је мјесто гдје можете да





## Нова европска платформа за школско образовање - ESEP

У мају 2022. Европска комисија, School Education Gateway и eTwinning платформе ће заживјети у новом руху. Двије платформе ће се спојити у јединствену интегрисану Европску образовну платформу под новим називом **Европска платформа за школско образовање (European School Education Platform – ESEP)**, која ће вам омогућити јединствен приступ свим информацијама о школском образовању у Европи, могућностима професионалног развоја и пројектној сарадњи са школама у Европи и шире. Платформа је већ у функцији, а њен пуни капацитет рада се очекује до краја 2022. године.

ESEP платформа ће захтијевати да сви корисници **креирају EU Login налог**, који је услуга Европске комисије за провјеру аутентичности корисника портала под њеним окриљем. Ако желите да приступите свим услугама и функцијама новог портала као већ регистровани корисник eTwinning-а и да синхронизујете податке своје ESEP и eTwinning платформе, препоручујемо вам да сада креирате EU Login налог.

**Важно је да користите исти имејл за новокреирани налог за пријаву на EU Login као што користите и у eTwinning-у (имејл је повезан eTwinning корисничким налогом!) како би се несметано пренијели сви ваши подаци на нову платформу.**

### Како креирати EU Login налог?

- Ако немате EU login налог за пријаву, креирајте га кликом на линк [Европске комисије](#).
- Ако већ имате налог EU login, провјерите да ли се ваш имејл назначен у eTwinning-у и овај за EU login, подударају. Упутства за ажурирање вашег имејла можете да пронађете на [eTwinning порталу](#).

### Како се пријавити са EU login налогом?

EU Login налог можете да користите на ESEP платформи. Ако је ваш рад на eTwinning порталу у току, према устаљеној пракси, пријављујте се на eTwinning платформу са својим постојећим именом и лозинком, а након завршетка прелазите на пријаву са EU login налогом.

EU login налог можете да испробате на другим EU платформама (нпр. <https://academy.europa.eu/>; [EPALE](#) или [https://europa.eu/youth/year-of-youth\\_en](https://europa.eu/youth/year-of-youth_en)) којима можете да приступите након креирања EU Login налога.

### Помоћ и подршка:

- Упутства за [помоћ при регистрацији EU Login налога](#),
- [Често постављана питања](#)
- Ваша питања о новој **Европској платформи за школско образовање - ESEP** су добродошла на [etwinningbih@aposo.gov.ba](mailto:etwinningbih@aposo.gov.ba) или 033 942 855.

Државна организација за подршку eTwinning-у Босни и Херцеговини жели вам пуно успјеха у заједничком европском eTwinning путовању.

## Државна ознака квалитета

Са задовољством вас обавјештавамо да су додијељене eTwinning Државне ознаке квалитета за школску 2021/2022. годину. Од укупно 92 пријављена пројекта, према свим успостављеним критеријумима, eTwinning Државном ознаком квалитета су се окитила 83 пројекта и наставника који су послали пријаве. У овој години, када се дешавају велике измјене на eTwinning порталу, његова интеграција у Европску платформу за школско образовање, наставници су поново потврдили свој напредак и квалитет рада у eTwinning-у преко актуелних пројеката и ангажмана наших eТвинера. eTwinning Државна ознака квалитета је својеврсно признање eТвинерима и васпитно-образовним установама за изузетан ниво учествовања на eTwinning порталу.



О додијељеним Државним ознакама квалитета за своје пројекте, eТвинери су обавијештени аутоматски на својим eTwinning личним профилима. Ту могу преузети eTwinning плакету као доказ свога квалитетног ангажмана, за себе и своје ученике у пројекту.

Свим награђеним eТвинерима у Босни и Херцеговини честитамо с поруком да наставе у свом квалитетном раду и eTwinning путовању, с крајњим циљем квалитетног васпитања и образовања за сву нашу дјецу.

# eTwinning

## Објава резултата eTwinning такмичења „Школа из снова“



Поводом обиљежавања годишње eTwinning теме, Агенција за предшколско основно и средње образовање/Државна организација за подршку eTwinning-у у БиХ позвала је све eТвинере, а и оне који то нису, да учествују у избору најбољих идеја и креативних приједлога на тему „Школа из снова“.

eTwinning тим је прегледао све пристигле радове, обраћајући посебну пажњу на усвојене критеријуме (креативност и оригиналност, сарадњу, поруке, коришћење различитих ИТ алата, технике задатих формата, квалитет). Искузујемо велико задовољство бројем пријављених радова, различитих идеја и креативних рјешења за учешће на овом такмичењу. У цјелокупном процесу уочљива је огромна подршка и љубав свих наставника који су учествовали и због тога, свима који су се пријавили, одајемо велико признање.

На Дан eTwinning-а, 9. 5. 2022. године имали смо част да прогласимо побједнике овог заиста занимљивог такмичења. Још једном сте доказали да су учење, сарадња, креативност и дијелење добрих пракси кључ успјеха у васпитно-образовном процесу. Ово је прилика да с правом можемо да кажемо да сте сви ви, који сте послали овако креативне и квалитетне радове, побједници. Али, како правила налажу, ред је да данас прогласимо најбоље међу најбољима, а то су:

- I мјесто дијеле:** ОШ „Била“, Витез  
Гимназија „Исмет Мујезиновић“, Тузла (Амра Ђапо/Алма Алић и Емина Салиховић)  
Средња економска школа, Сарајево (Лејла Хујдур/Азра Каришик и Амна Ђурђевић)
- II мјесто дијеле:** Мјешовита средња хемијска школа, Тузла (Адела Смајић)  
ОШ „Осман Нури Хаџић“, Сарајево (Весна Иванчевић)
- III мјесто дијеле:** ОШ „Прва санска школа“, Сански Мост  
ОШ „Алекса Шантић“, Осмаци (Снежана Стевић)

Радови побједника објављени су на нашој веб страници ([www.aposo.gov.ba](http://www.aposo.gov.ba)) и нашим друштвеним мрежама, како бисмо кроз овај „eTwinning прозор“ дали крила Вашим идејама да се квалитет види и доживи.

Драги наставници, ученици и сви они који су учествовали, до неког сљедећег eTwinning сусрета, желимо Вам пуно здравља, среће, успјеха и да Ваша креативност не остане само у Вашим учионицама, него да се брзим дијелењем још више умножава.

## Дигитални алати

Алати за е-учење посебно су дизајнирани компјутерски програми који служе искључиво за едукацију. Различити програми, апликације представљају алат који омогућава боље усвајање ученичког знања, другачије методе рада, олакшава наставничку сарадњу и комуникацију са ученицима, модернизацију наставног процеса и праћење образовних трендова.

У овом броју еТwinning билтена представљамо на који начин можемо креативним рјешењима да пружимо нашим ученицима боље услове за учење и развој.

Настојећи да се приближимо образовним трендовима и важности читалачке писмености, јачању инспирације и мотивације код ученика за читањем, у овом броју смо се одлучили за изузетно користан дигитални алат, а то је: **Biblionasium** – Ова безбједна и једноставна онлајн мрежа књига

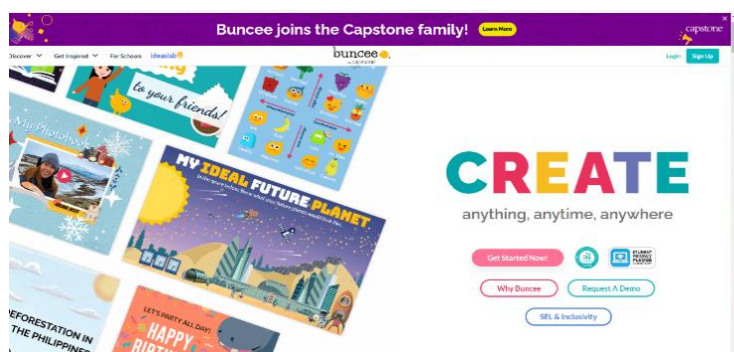
омогућава наставницима да виде које књиге су ученици прочитали (дигитални дневник читања), да постављају ученицима изазове за читање и прате њихов напредак. Ученици могу да пишу рецензије и препоручују књиге својим вршњацима на сајту. Сви учесници могу да се нађу у различитим улогама (ученик и наставник).

Више о овом дигиталном алату и његовој употреби можете да пронађете на:

<https://www.biblionasium.com/#teacher-sign-up=1654069599>



Како би Ваши ученици добијали што више креативних идеја те развијали сопствену машту, препоручујемо Вам



свакако да искористите предности дигиталног алата који је осмишљен за подршку школској заједници. Buncsee – Алат за изradу и презентацију садржаја који помаже ученицима и наставницима у визуализацији, комуникацији и интеракцији са концептима и идејама у настави.

Најбоље ће бити да Вам не одајемо све тајне, него је вријеме да сами истражите које погодности и помоћ нуди овај дигитални алат.

Много више информација пронађите: <https://app.edu.buncsee.com/>



## За много добрих билтен сензација!

(слиједи)

### Мјесечна доза еТwinning вибрација!

Умјесто нашег уобичајеног интервјуа са истакнутим еТвинерима или људима који су у великој мјери подржали идеје еТwinning-а, ОВАЈ ПУТ ћемо представити новости које су се десиле када је у питању еТwinning тим Босне и Херцеговине. Након седам година успјешног вођења еТwinning-а у Босни и Херцеговини, наша Државна координаторка, Жанета Џумхур више није дио еТwinning тима. Додатне обавезе, које је очекују у наредном периоду, изњедриле су, како она каже, нимало лаку одлуку да ће у наредном периоду бити само еТwinning подршка.

Знамо да је еТwinning и даље у добрим рукама и да ће то у ближој будућности бити исказано нашим дјелима. Ми и даље не стојимо, само још већим и бржим коракором одважно идемо с намјером да еТwinning интегришемо не само у наставне планове и програме него и да буде свакодневна помоћ наставнику у унапређењу наставног процеса.

Ову прилику користимо да представимо наш **нови/стари еТwinning тим** који ће уз узајамну подршку стремити ка истим циљевима. Прије свега, то би била промоција нове платформе, што више укључених наставника, школа и чланова школске заједнице, што више квалитетних пројеката и прилика за професионални развој наших наставника. У сарадњи са нашим еТwinning амбасадорима наш задатак је да идеје еТwinning-а препоручимо сваком наставнику у БиХ. На тој препоруци и дијелењу еТwinning идеја нећемо се зауставити, мораћемо да припремимо интерне инструментаријуме како бисмо имали прилику да испратимо све оно што смо жељели да наставници примијене у пракси и у унапређењу професионалног развоја.

Како сваки тим има свог тренера, капитена, играче на посебним позицијама, тако и еТwinning тим БиХ ни по чему не искаче из дефиницијског калупа и карактеристика квалитетног тима. Ово је прилика да се упознате са свим нашим члановима и да у наредном периоду имате безрезервно повјерење у све нас. Ми са Вама и са Вашим тимовима, селекцијама чинимо огромну **БиХ еТwinning репрезентацију** и само на тај начин можемо постићи још више успјеха, а наши циљеви могу бити уистину и остварени.



Државни координатор од 1. априла 2022. године је **Алиса Ибраковић**, замјеница директорице Агенције за предшколско, основно и средње образовање (АПОСО). „Тренер“ са изузетним тактичким рјешењима, јасно постављеним циљевима, који не одустаје ни при „тешким“ резултатима. Излази се на терен и у најтежим тренуцима, а оно што је најважније, с вјером да сваки члан репрезентације може да оствари успјех и дође до сопственог или заједничког циља. У овом случају, пobjеда је једино рјешење, а када победијемо себе ниједна препрека не може да нас заустави.



Сваки тим има помоћног тренера, а наш је **Алмина Шатровић**, замјеница државног координатора и самостални референт за сарадњу у АПОСО. Њено догодишње искуство додијелило јој је улогу да у складу с потребама доноси најизузетнија техничко-тактичка рјешења на свим нашим еТвинерским тренинзима, утакмицама и такмичењима. Њена сарадња са другим селекцијама даје огромне бенефите, а између осталог и то да наша БиХ еТwinning репрезентација буде итекако позната и призната у европској лиги еТwinning дешавања.



Како би наш тим био још јачи и снажнији, конкурентнији, трансфер за најбоље играче и њихове позиције, он је урађен и за нашу селекцију. У наредном периоду имаћете прилику да упознате и сарађујете са **Хашимом Ђурак**, стручном савјетницом за предшколско васпитање и образовање у АПОСО, која преузима позицију за сарадњу у заједничким активностима из предшколског васпитања и образовања, а и шире. Дугогодишње искуство биће сигурно још један вјетар у леђа и одлична мотивација за све наше старе и нове чланове еТwinning репрезентације.

И то није све, како бисмо са нашим искуствима и знањима допринијели још бољој сарадњи и подршци према учесницима свих нивоа образовања, наш тим је предложио још један „трансфер“ и то за позицију у подршци ВЕТ школама и неко ко ће уистину видјети све оно што ми не видимо, а ту је и позиција лектора за све наше службене језике у БиХ. Будите отворени за сарадњу, подршку и унапређење квалитета васпитања и образовања у средњим стручним школама са нашом колегиницом, стручном савјетницом за босански, хрватски и српски језик у АПОСО, **Наташом Кокоруш**.



Сада бих ову тимску поставу могла да селектујем под називом „Управа“ нашег еТwinning тима у смислу вођења документације, финансија, уговора, сарадње са свим нашим члановима, навијачима, играчима, тренерима, селекторима, селекцијама како у земљи тако и у иностранству.



Један од њих је **Аднан Охрановић**, кога већ сви наши еТвинери добро познају и врло радо са њим комуницирају. Између осталог, задужен је за безбједност наших наставника на порталу, провјерава да ли су запослени и да ли раде у школама под именом под којим су се пријавили.

Дугогодишњи члан нашег тима је и **Драган Пињух**, шеф кабинета и помоћник директорице АПОСО. Он је наша огромна подршка и помоћ када су у питању административно–правни послови.



**Сандра Чуљак**, шефица одсјека за финансијске послове у АПОСО, дугогодишња чланица еТwinning тима. Када је у питању подршка, добијамо је у смислу приједлога, измјена и допуна везано за финансијске послове.



**Антонела Марјановић** је наш нови „трансфер“ за олакшану комуникацију у подршци за јавне набавке . Антонела је такође наша колегиница из АПОСО и на позицији је стручне сараднице за економско–финансијско-рачуноводствене послове и јавне набавке.





На крају, неко ко је задужен за провођење различитих активности и чини ми се, углавном, организацију креативног напада/одбране сам ја, **Бранка Полић**, стручна савјетница за друштвене науке и умјетност у АПОСО. Као дугогодишњи члан еТwinning-а и даље ћу бити Ваша подршка и потрудићу се још више да из своје „позиције“ помогнем како би наша репрезентација са свим својим тимовима остварила што бољи напредак и што квалитетније резултате у наредном еТвинерском раздобљу.

Циљ нам је да одржимо наше заједништво са свим инструментима комбинованог учења како би наши ученици имали прилику да науче како да уче, да буду креативни и мобилни у сваком смислу и сегменту васпитно-образовног процеса те да своја знања примијене у животу овог непредвидивог и надасве прелијепог 21. Вијека. Желимо да школа из снова постане стварност, а сви они креативни ученици буду добри и поштени људи и професионалци у пословима будућности које сами одаберу. На том путу раста и одрастања нека наши наставници буду искусни водитељи који ће бити поносни на остварене и мјерљиве резултате.

**Не заборавите, „играмо“ за репрезентацију!**

**Увијек за ВАС, ВАШ еТwinning тим.**



**Our future:** beautiful, sustainable, together

**Schools and the New European Bauhaus:**  
Imagining a creative learning environment  
in green and inclusive schools.



# eTwinning

*„Зар није велико задовољство учити и поново учити?“*

Конфучије

